

Отвечает: Александр Дулгер

Мир Вам, Елена!

Они женам изменяли, как Авраам Сарре с Агарью.

Для расшифровки подобных трудных мест держите дома несколько переводов Библии. Поскольку Вы живете на Украине, рекомендую перевод проф.Огиенко. Очень точный и красивый. Избавлен от ошибок Синодального перевода, откуда Вы читаете текст 15.

Вот корректный перевод из Танаха Давида Йосифона:

И вот второе, что делаете вы: покрывается слезами жертвенник Господень с плачем и стоном, так что не обращается Он больше к дару и не благоволит принять жертву из руки вашей.

А вы говорите: "За что?" За то, что Господь был свидетелем между тобой и женой юности твоей, которой изменил ты, а она подруга твоя и жена, с которой заключил ты союз.

А разве единственный (т.е. Авраам) не поступил так? Но сохранился дух в нем! А что искал этот единственный? Потомства от Бога! Так берегите дух ваш, и жене юности своей пусть никто не изменяет!

Ибо кто ненавидит - прогоняет, - сказал Господь Бог Йисраэля, - и покрывает насилием одежду свою, сказал Господь Ц-ваот; так берегите дух свой и не изменяйте!

Утомили вы Господа словами вашими и говорите: "Чем утомили мы?" Тем, что говорите: "Всякий делающий зло хорош в глазах Господа, и к ним благоволит Он". Или: "Где Бог правосудия?"

(Малахи 2:13-17)

С уважением,
Александр